

*MENO ANIMATO* (with calm contempt)  
FAL. (con calma sprezzante)

**Saltim - banco.**  
Im- be - ci - lic. (advancing and throwing the letter on the table)  
(avanzandosi e gettando la lettera sul tavolo)

**Sir John**, in que - st'in -  
Sir John, in this in -

**cuso.**  
(15) won't, Sir.  
*MENO ANIMATO*

**pp molto staccato**

**FAL**: (interrupting)  
(interrumpendolo)

**Chi?**  
Who?

**B**: tri-go non posso accondi - scendervi.  
triguing, I can't ac - com-mo-date you, Sir  
Lo vie - ta...  
For - bids me ...  
L O.  
My

(s eing the page Robin enter  
from the back)

**ALL' PRESTO**  $\text{d} = 132$   
(vedendo il paggio Robin che entra dal fondo)

(to Bardolph and Pistol)  
(a Bardolfo e Pistola)

**FAL**: Ehi! pag-gio!  
Hey Ro - bin!  
An - da - te a im -  
You can go

**B**: - no - re!  
hon - our!

**ALL' PRESTO**  $\text{d} = 132$

**P**:  $p$

Verdi — Falstaff — Act I, First Part

(to the page)  
(al Paggio)

FAL

-pendervi  
hang yourselves      Ma non più a me.-  
but not on me.      Due  
These

FAL

lettere, pren - di,  
let - ters here take - them      per due si - gno - re.  
to these two lad - ies.

FAL

Con - se - gna tosto, corri, via, lesto, va! - lesto,  
Go on the instant, hurry, run, quickly, go, quickly,

FAL

{page exits)  
(il Paggio esce)      (to Pistol and Bardolph)  
(a Pistola e Bardolfo)

va, va, va, va, va!  
go, go, go, go, go!

L O -  
Your  
(14)

*ALL' SOSTENUTO*

FAL no - re! La - dri! Voi state  
hon - our! Scoun - drels! Wouldst prate of

*ALL' SOSTENUTO*

FAL li.gi all'onor vo - stro, voi!.. Clo - a - che d'igno -  
hon - our and al - le - giance, thou! Ye ig - no - min - ious

FAL mi - nia, quan - do, non sempre, noi..... Possiam star  
rog - ues, when - e - ven no-bles now ..... find their al -

*MENO MOSSO*  $\text{d} = 100$

FAL li - gial nostro. Io stesso, si, i.o, i.o, De - vo talor da un  
leg - iance wavers. I, my self, yes, I, too, I too ... of - ten am forced to

*MENO MOSSO*  $\text{d} = 100$

## Verdi — Falstaff — Act I, First Part

FAL

la - to porre il timor di Di - o E, per neces - si -  
smoth - er thoughts of my no - ble na - ture and of ne - cess - i -

FAL

- tà, ..... svi - ar l'o - no -  
ty ..... de - ny my hon -

*leggerriss.*

FAL

re, u - sa - re stra - ta - gem - mi ed e -  
our. To use e - qui - vo - ca - tion and

FAL

- quivo - ci, destreggiar, bordeg - gia re.  
stra - ta - gems. trim - ming sail, as the wind blows. And

Verdi — Falstaff — Act I, First Part

FAL *pp*

voi,..... coi vo\_stri  
you,..... two rag - ged

FAL *pp* *f*

cen - ci e coll'oc.chia - ta  
ras - cals. with shif - ty glan - ces,

FAL *fp e molto stacc.*

tòr - ta da gat - to par - do ei  
squint - ing like jap - ing jack - als, such

FAL *fe - ti - di sghi - gnaz - zi a - ve.te a -*  
*snig - ger - ing and snort - ing to be es -*

Verdi — Falstaff — Act I, First Part

FAL

scor - ta      il vo stro Onor!      Che o no - re?!"      che o -  
cor - ted      to hon - our's name!      What ho - nour ?!      A

- nor?      che o.nor!      che cian.cia!      che ba - ja!  
jest !      a joke!      Your ho - nour!      Your ho - nour!

MENO MOSSO      voce grossa      legato  
(15)      Può l'o - no - re..... ri - em - pir - vi la  
MENO MOSSO      Can your hon - our..... ev - er fill up you

Verdi — Falstaff — Act I, First Part

FAL pan-cia? No. - Può l'o - nor ri-met - tervi u - no  
bel - ly? No. - Or can hon - our set a bro - ken

FAL stin-co? - Non può. Nè un pie-de? - No. - Nè un di-to? - No. - Nè un ca.  
shin-bone? It can't. An an - kle? No. - A fin - ger? No. - Or a

FAL pello? - No! - L'onor non è chi.  
hair, then? No! - So hon-our is no

FAL - rur - go. - Che è dunque? - U - na pa.  
sur - geon. What is it? T's is an ex -

Verdi — Falstaff — Act I, First Part

*POCO PIÙ MOSSO*

FAL 

- ro - la.  
press - ion.

*POCO PIÙ MOSSO*

Che c'è  
And what  
is in questa pa -  
is in this ex -

*ALL' AGITATO* ♩ = 120

FAL 

- ro - la? -  
pres - sion?

*ALL' AGITATO* ♩ = 120

C'è dell'a - ria che  
T'is a breath of hot

*PP*

FAL 

vo - - - la.  
air - - - pouf!

*fff*

Bel  
Fine  
co -  
in -

*a mezza voce*

FAL 

- strutto!  
ven - tions!

L' o  
Thi

## COME PRIMA

FAL

- no - re hon - our lo può sen - tir can it be felt chi è mor - to? by dead men?

COME PRIMA

No. - Vi - ve sol coi No. - Lives it in the

## PIÙ MOSSO ♩ = 126

FAL

vi - vi?... liv - ing? Nep - pu - re: Not ev - en:

PIÙ MOSSO ♩ = 126

per - chè For flatt - a ring

## a mezza voce

FAL

tor - words - to Lo gon - fian le lu - sin - ghe. swell it up just like a bub - ble,

lo corrom - pe l'or - by it is poi - sohed by

FAL

- go - glio, stan - der, L'ammor - by pride ban le ca - lun - nie; it is cor -rup - ted.

*POCO PIÙ MOSSO*

FAL.

e per me, non ne vo-glio, no!  
As for me, I'll have none of it!

*POCO PIÙ MOSSO*

(16)

voglio, no,  
none of it,.....

no,  
no!

no!  
no!

*ff*

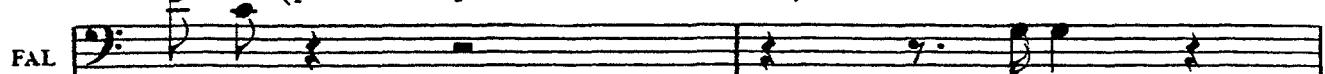
*fif*

FAL.

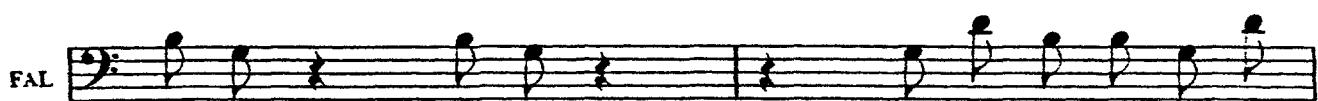
Ma, per tornare a voi, fur - fanti, ho atteso troppo, E vi di :  
But get-ting back to you, rap - scallions, I've been too patient, Now I dis :

Verdi — Falstaff — Act I, First Part

(taking the broom and dismissing them with fury)  
 (prendre la scopa e li scaccia furiosamente)



O\_là!  
Move on!



Le\_sti!  
Quick, now!

Le\_sti!  
Quick now!

al ga\_lop\_po! al ga -  
At a gal-lop, at a



- lop\_po!  
gal-lop!

Il ca\_pe - stro assai be - ne vi  
See, the hal - ter be - comes you quite



Verdi — Falstaff — Act I, First Part

FAL

sta. well. Le-sti, le-sti, le-sti, al gallop - po, al gallop, a  
Hur-ry, Hur-ry, hur-ry, at a gallop, a

- lop - po! La - dri! la - dri! la - dri!  
gal - lop! Scoun-drels! Scoun-drels! Scoun-drels!

la - dri! Via di qua, via di qua! via di qua! via di qua!  
Scoun-drels! Get thee hence, get thee hence! Get thee hence! Get thee hence!

Verdi — Falstaff — Act I, First Part

(Bardolph and Pistol flee thru' the door at left, with Falstaff in pursuit)  
 (Bardolfo e Pistola fuggono dalla porta di sinistra, Faistaff li inseguie)

FAL.

qua!  
hence!  
(18)

*ff sempre*

*ff*

*f*

*ff*

*Fine della Parte I<sup>a</sup>. Atto I<sup>a</sup>.*  
 End of Part One, 1st <sup>A</sup> act